

15
17-18 1941 г.

15 ✓

инв. 456

116

НИИКИЯИ
Рукопись № 16
14/10 1941

~~НИИКИЯИ
Рукопись № 43
11/1 1940~~

Тюльванов Б.

Записка по работе

из истории переселения душ

в семье.

~~НИИКИЯИ
Рукопись № 196
24/6 40~~

ПРОМКОМБАНК
Дзержинского Райсовета

16
116
Научного Сотрудника Ин-та Культурно-
ного Строительства ПО. ИВАНОВА.

Замечания ко работе.

Из истории переселения дунган в Семиречье

Исторический очерк.

К странице 1: В настоящее время нельзя обойтись без упоминания Васильевского / в статье об устной нар. лит-ре дунган / толкования / этимологии / слова дунган / толкование это, к сожалению, придется принять окончательным / По моему, следует привести это толкование, высказать свое мнение о нем / я думаю, что автор сможет с ним согласиться; если же нет, то необходимо будет привести все наличные доводы против этой этимологии / Сборник со статьей Васильева я уже недели 3 тому назад выписал на имя Ин-та; но оказалось, что благодаря медлительности почты заказ только 3 Августа был получен в Ташкенте; вероятно, книга будет получена в начале сентября /

желательно было бы дать критику прочих / явно неверных / этимологий слова дунган.

Кроме того вопрос о том, «кто такие дунгане - интакизированные торки или же китайцы - торкизированные», может быть поставлен, по моему мнению, и так, что он смог бы представить интерес и «при современном состоянии науки». О «чистоте расовой принадлежности», разумеется, никто не говорит, и говорить здесь и не могли гибридования языков - и более того, прямо о том, что дунганский язык - результат гибридизации, - значит ломаться в открытые двери. Но вопрос этот интересен именно потому, что / оставаясь на почве одних лишь лингвистических данных / можно точно учесть степень и характер турецкого влияния на китайскую языковую систему / это в известной мере и будет научным разрешением вопроса о том, - «кто такие дунгане... в языковом отношении» /

Возможно же два вопроса, затронутые во / 1 стр. / - об этимологии слова дунган и о гибридности - как-то несвязаны с основным содержанием статьи; их следовало бы или вообще выбросить, или / что, конечно, лучше / осветить обстоятельно - чтобы это освещение удовлетворяло современному состоянию наших штудий о дунганах и современной методологии лингвистики.

2. К стр-це 2-й и 4. Должна быть указана точно цель настоящей работы: как смотрит на нее сам автор; материалы ли это / и какого значения / или исследование / и какое, каким методом осуществленное / / то, что сказано в конце 1 - начале 2-ой страницы - недостаточно /
3. К стр-це 5. Почему не упомянута работа Цинтусова.
4. К стр-цам 11 и 13: не «палец об палец», но «палец о палец»